



# Ewangelicko-prawosławna komunikacja społeczna na ziemiach ruskich w I Rzeczypospolitej (przełom XVI i XVII w.)

Marek Melnyk  <https://orcid.org/0000-0003-2078-2874>

Katedra Aksjologicznych Podstaw Edukacji  
Uniwersytet Warmińsko-Mazurski w Olsztynie  
e-mail: melnykm@wp.pl

## Abstract

### Orthodox and Protestant Social Communication in the Ruthenian Territories of the Polish-Lithuanian Commonwealth (Turn of the 16<sup>th</sup> and 17<sup>th</sup> Centuries)

The article presents the main directions of the ‘strategies’ of Orthodox and Protestant social communication in the Ruthenian Territories of the Polish-Lithuanian Commonwealth at the turn of the 16<sup>th</sup> and 17<sup>th</sup> centuries. Relations between Protestants and the Orthodox Church followed a natural and traditional course of actions aimed at protecting the confessional freedom of non-Catholics. This cooperation was taken up too late. It took place at the time of predominance of the counter-reformation camp in the Polish-Lithuanian Commonwealth.

**Keywords:** social communication, religious dialogue, the First Republic of Poland, Orthodoxy, Protestantism, religious policy, religious tolerance, religious freedom

**Słowa kluczowe:** komunikacja społeczna, dialog wyznaniowy, I Rzeczpospolita, prawosławie, protestantyzm, polityka wyznaniowa, tolerancja religijna, wolność wyznaniowa

Jednym z najciekawszych zjawisk kultury religijnej I Rzeczypospolitej XVI i XVII w. była próba dialogu i nawiązanie współpracy między prawosławiem a protestantyzmem<sup>1</sup>. W żadnym państwie ówczesnej Europy nie nastąpiło tak bliskie spotkanie, które niejednokrotnie przekształcało się w swoistą symbiozę tych dwóch tradycji

---

<sup>1</sup> A. Mironowicz, *Kościół prawosławny w dziejach dawnej Rzeczypospolitej*, Białystok 2001; A. Naumow, *Domus divisa. Studia nad literaturą ruską w I Rzeczypospolitej*, Kraków 2002.

chrześcijaństwa<sup>2</sup>. Wyrazem tego była współpraca polityczna prawosławnych i protestantów mająca na celu uzyskanie i ochronę wolności wyznaniowej<sup>3</sup>. Celem niniejszego artykułu jest zarysowanie sposobów współdziałania obu wyznań. Problem zostanie ukazany przez naszkicowanie pewnych charakterystycznych zjawisk związanych z przełamywaniem barier konfesyjnych, co prowadziło do dialogu i próby porozumienia w wymiarze politycznym i dogmatycznym. W końcu XVI i na początku XVII w., zarówno w Kościele prawosławnym, jak i wśród ewangelików, istniało elitarne środowisko otwarte na możliwość przezwyciężenia sprzeczności dzielących obie społeczności. Pod względem metodologicznym artykuł będzie miał charakter analizy historycznej. Z tego powodu konfesyjna komunikacja społeczna rozumiana jest nie tylko jako wymiana idei, lecz również jako swoisty fenomen religijny związany z zagadnieniem preekumenizmu. Komunikację społeczną zatem rozumiemy tutaj jako doświadczenie przełamywania barier konfesyjnych, które prowadzi do uniwersalizacji wartości chrześcijańskich<sup>4</sup>.

## Patronat Radziwiłłów nad Kościołem prawosławnym

Pierwszym przykładem ewangelicko-prawosławnej współpracy, na który należy zwrócić uwagę był patronat kalwińskiej linii Radziwiłłów birżańskich nad prawosławnymi w księstwie słuckim<sup>5</sup>. Trwał on od 1600 r. aż do wygaśnięcia tej linii rodu wraz ze śmiercią jego ostatniej przedstawicielki – Ludwiki Karoliny Radziwiłł – w 1695 r. Radziwiłłowie stali się patronami prawosławia w okresie dla niego najtrudniejszym, bo związanym z próbą narzucenia unii z Rzymem zawartej w 1596 r. Dzięki temu prawosławie w księstwie słuckim przetrwało ekspansję katolicyzmu na przełomie XVI i XVII w. i mogło się swobodnie rozwijać aż do legalizacji w 1632 r. Protektorzy protestantyzmu stali się w ten sposób obrońcami prawosławia, doprowadzając do pokojowego współistnienia w Słucku dwóch konfesyjnych centrów. W XVI w. Słuck był ośrodkiem kalwinizmu na Litwie. Mieściło się tutaj słynne gimnazjum tego

<sup>2</sup> S. Litak, *W dobre reform i polemik religijnych*, [w:] *Chrześcijaństwo w Polsce. Zarys historyczny*, J. Kłoczowski (red.), Lublin 1992, s. 189–254.

<sup>3</sup> T. Kempa, *Wobec kontrreformacji. Protestanci i prawosławni w obronie swobód wyznaniowych w Rzeczypospolitej w końcu XVI i w pierwszej połowie XVII wieku*, Toruń 2007; W. Sławiński, *Projekty politycznej współpracy protestancko-prawosławnej i unii religijnej obu wyznań w świetle obrad toruńskiego synodu generalnego 1595 roku i późniejszych planów braci czeskich*, [w:] *Między Zachodem i Wschodem. Studia z dziejów Rzeczypospolitej w epoce nowożytnej*, J. Staszewski, K. Mikulski, J. Dumanowski (red.), Toruń 2002, s. 348–364; W. Sławiński, *Projekty politycznej i religijnej współpracy protestancko-prawosławnej w Rzeczypospolitej Obojga Narodów pod koniec XVI wieku*, „Czasy Nowożytne” 2002, t. 12, s. 37–41; S. Litak, *Fenomen wielowyznaniowości a rozwój parafii w Polsce*, [w:] *Chrześcijaństwo w dialogu kultur na ziemiach Rzeczypospolitej*, S. Wilk (red.), Lublin 2003, s. 178–184; M. Kita, *Prawosławie wobec reformacyjnych kontrowersji – trzeci partner czy druga strona dyskusji?*, [w:] *Reformatorzy a Kościół rzymski*, A.A. Napiórkowski (red.), Kraków 2017, s. 189–207.

<sup>4</sup> M. Melnyk, *Pre-ekumenizm i konfesjonalizm. Prawosławne dążenia zjednoczeniowe w I Rzeczypospolitej (1590–1596)*, Kraków 2018, s. 10–12.

<sup>5</sup> R. Degiel, *Protestanci i prawosławni. Patronat wyznaniowy Radziwiłłów birmańskich nad Cerkwią prawosławną w księstwie słuckim w XVII w.*, Warszawa 2000.

wyznania założone w 1617 r. przez Janusza Radziwiłła. Dla prawosławnych Słuck był z kolei ważnym ośrodkiem monastycznym i administracyjnym.

Pokojowe współistnienie obu wyznań w Słucku było możliwe dzięki związkowi małżeńskiemu zawartemu w 1600 r. między Januszem I Radziwiłłem (1579–1620) i Zofią Olelkowicz (1586–1612)<sup>6</sup>. Janusz I Radziwiłł, żeniąc się z prawosławną dziewczynką fortuny książąt Olelkowiczów, jedyną córką ks. Jerzego II Olelkowicza-Słuckiego (zm. 1586), stał się najpotężniejszym możnowładcą Wielkiego Księstwa Litewskiego i zarazem opiekunem swych prawosławnych poddanych. Małżeństwo to legło u początków całego złożonego procesu komunikacji między trzema pokoleniami Radziwiłłów, wyznawców kalwinizmu, a ich prawosławnymi podanymi. Proces ten trwał aż do końca XVII w.<sup>7</sup> Zasady tej współpracy zostały wyraźnie określone w umowie przedmałżeńskiej zawartej między Januszem Radziwiłłem a opiekunem Zofii i jej krewnym, co ciekawe katolikiem, Hieronimem Chodkiewiczem (1565–1617), którego przodkowie byli wyznawcami prawosławia. Umowa przede wszystkim gwarantowała wolność wyznaniową dla katolików i prawosławnych<sup>8</sup>. Ustalono wówczas, że: „Osobliwie we wszystkim księstwa słuckiego kościoły rzymskie i cerkwie ruskie w swej całości i nadaniu zostawać mają, kapłanom i wszystkim duchownym nie tylko trudności żadnej czynić, ale też od wszystkich krzywd, jako pan zwierzchni bronić mam”<sup>9</sup>. Książę zapewniał również o troskliwym wypełnianiu obowiązków wynikających z prawa podawania i deklarował nadawanie godności duchownych, zarówno katolickich, jak i prawosławnych:

[...] jeżeliby [...] kościół rzymski w księstwie słuckim, albo cerkiew ruska przez zejście, albo ustąpienie plebana [...] wakować będzie tedy ma i powinien będę zespole z Księżną J.M. małżonką swoją inszego człowieka godnego z tejże wiary rzymskiej, albo ruskiej urzędowi duchownemu prezentować, bez omieszkania przestrzegając tego, aby podczas wakancyi we wszelkich dochodach, nadaniach kościołowi i cerkwiom żadnego ubliżenia i ruiny nie było, ale całe wszystko sukcesorowi dostało<sup>10</sup>.

Tradycja małżeństw mieszanych wyznaniowo w rodzie Radziwiłłów istniała już wcześniej. Żenili się oni zarówno z katoliczkami, jak i z wyznawczyniami prawosławia. Na przykład ojciec Janusza I Radziwiłła, Krzysztof I „Piorun” (1547–1603), ożenił się kolejno z dwiema córkami Konstantyna Ostrońskiego (1625–1607) – Katarzyną (zm. 1579) i Elżbietą (zm. 1599). Sam książę Janusz był więc synem Katarzyny Ostrońskiej i ulubionym wnukiem Konstantyna Ostrońskiego. Podobnie uczynił też później, w 1645 roku, wojewoda wileński i hetman wielki litewski Janusz II

<sup>6</sup> A. Mironovič, *Svad’ba Sofii, knāžny Słuckoj, s Ānušem Radzillom*, [w:] *Vernyjā very bacakoū. Zbornik materyjālaŭ carkoūnaj-navukovaj kanferencyi, prysvecanaj 400-goddziŭ spacynu svātoj pravednaj Sofii Słuckaj i 400-goddziŭ zasnavnā Sāta-Petra-Paūlaŭskaga sabora ū Minsku*, Minsk 2013, s. 49–64; A. Mironowicz, *Teodozy Wasilewicz, archimandryta słucki, biskup białoruski*, Białystok 1997, s. 16–19.

<sup>7</sup> R. Degiel, *Protestanci i prawosławni...*, *op. cit.*, s. 29–30.

<sup>8</sup> Asecurationis ks. JM Janusza z 12 X 1600, Archiwum Główne Akt Dawnych, Archiwum Radziwiłłów, dz. VII, 511, cz. I, s. 64–65, 72–73. Por. R. Degiel, *Protestanci i prawosławni...*, *op. cit.*, s. 36.

<sup>9</sup> R. Degiel, *Protestanci i prawosławni...*, *op. cit.*, s. 43.

<sup>10</sup> *Ibidem*.

Radziwiłł (1612–1655), który ożenił się z wyznawczynią prawosławia Marią Lupu, córką Bazylego Lupu (1595–1661), hospodara Mołdawii w latach 1634–1653<sup>11</sup>. Małżeństwo zawarto w Jassach w 1645 r.<sup>12</sup> W ten sposób Radziwiłłowie zastąpili prawosławnych możnowładców w roli opiekunów prawosławia<sup>13</sup>, w interesującym nas okresie zabrakło już bowiem rodów ruskich, które mogłyby pełnić tę funkcję.

Patronat Radziwiłłów nad Kościołem prawosławnym przejawiał się w postaci określonego schematu i obejmował kilka powiązanych ze sobą płaszczyzn. Przede wszystkim Radziwiłłowie w swych dobrach zapewniali prawosławnym wolność wyznaniową<sup>14</sup>. Dzięki temu księstwo słuckie stało się (do 1632 r.) obszarem, gdzie w zasadzie nie obowiązywało prawo dyskryminujące prawosławnych. Miało to olbrzymie znaczenie dla prawosławnych, szczególnie po 1596 r., gdy istnienie prawosławia w dużym stopniu zależało od szerzenia unii przez właścicieli ziemskich posiadających prawosławnych poddanych. Radziwiłłowie birzańscy byli stanowczymi przeciwnikami unii, a tym samym obrońcami prawosławia. Było to widoczne szczególnie w rugowaniu struktur organizacyjnych Kościoła unickiego z księstwa słuckiego prowadzonego przez Chodkiewicza, w czasie gdy pełnił obowiązki opiekuna Zofii. W wyniku tych działań unia w księstwie przestała istnieć<sup>15</sup>.

Książę Janusz I nie tylko dobrze rozumiał konieczność obrony prawosławia przed ekspansją katolicyzmu, ale też potrzebę reformy tego Kościoła, w czym przypominał działania samego Konstantyna Ostrońskiego. W tym celu popierał rozwój bractwa prawosławnego przy cerkwi Przemienienia Pańskiego w Słucku, które z czasem stało się jednym z ważniejszych ośrodków prawosławia w Rzeczypospolitej<sup>16</sup>. Rozstrzygał też spory między duchowieństwem prawosławnym. Wychodził zatem poza zwykłe obowiązki magnackiego opiekuna życia religijnego swych poddanych. Nie ulegał też antyprawosławnemu nastawieniu swych współwyznawców, którzy zdecydowanie odrzucali misteryjno-sakramentalne oblicze tego Kościoła, widząc w liturgii wschodniej ukryte pogaństwo. Wbrew takim postawom książę darzył prawosławie szacunkiem. Nie wiemy, czy wynikało to z pragmatyzmu nakazującego unikać wszelkich

<sup>11</sup> M. Kosman, *Protestanci i kontrreformacja: Z dziejów tolerancji w Rzeczypospolitej XVI–XVIII wieku*, Wrocław 1978, s. 58; J. Klimek, *Mowa duchowna przy szlubię... Piotra Mohyły. Prawosławna realizacja stylu religijno-kościelnego*, [w:] *Język i styl twórcy w kręgu badań współczesnej humanistyki*, K. Maćkowiak, C. Piątkowski (red.), Zielona Góra 2009, s. 169–176.

<sup>12</sup> E. Kotłubaj, *Życie Janusza Radziwiłła*, Wilno–Witebsk 1859, s. 89–93; T. Wasilewski, *Walka o spadek po księżnej Marii Wołoszce, wdowie po Januszu Radziwiłle, w latach 1660–1690*, „Miscellanea Historico-Archivistica”, t. 3, Warszawa 1989.

<sup>13</sup> Zob. źródła dotyczące współpracy książąt słuckich z Radziwiłłami: Archiwum Młynowskie Chodkiewiczów w Wojewódzkim Archiwum Państwowym w Krakowie na Wawelu: nr 51–53, nr 29, zespół nr 630; Archiwum Narodowe w Krakowie, Zbiór Rusieckich nr 50 (Akta i listy pisane do Jana Symeona i Aleksandra Juriewiczów Olelkowiczów książąt słuckich 1588–1600); Nacional’nyj Itoričekij Arhiv Belarusi v Minku: f. 694, op. 4, d. 795, s. 1–20v.; f. 694, op. 4, d. 1557, s. 243–244v.; f. 1741, op. 1, d. 63, s. 342v.–345v.; f. 1727, op. 1, d. 1, s. 107–111v.; Nacional’nyj muzej itorii i kultury Belarusi: 45733/8; 45733/10; 45733/182.

<sup>14</sup> E. Bagińska, *Działalność religijna Radziwiłłów birmańskich w dobrach podlaskich w XVII wieku*, „Studia Podlaskie” 2012, t. 12, s. 205–228.

<sup>15</sup> R. Degiel, *Protestanci i prawosławni...*, *op. cit.*, s. 36.

<sup>16</sup> *Ibidem*, s. 37–38.

zadrażnień dogmatycznych i liturgicznych, czy też z autentycznego przekonania o istnieniu wspólnego obu wyznaniom dziedzictwa doktrynalnego umożliwiającego jego pokojowe współistnienie<sup>17</sup>.

Mechanizm komunikacji między obu wyznaniem obejmował również ochronę skonfliktowanych duchownych prawosławnych z biskupami unitami poza dobrami księcia Janusza. Przykładem tego była pomoc, jakiej doświadczyli duchowni unicy, którzy nie chcieli uznać nominacji Józefa Weliamina Rutskiego na urząd namiestnika metropolity Hipacego Pocieja w Wilnie w latach 1608–1609 i z tego powodu przeszli na prawosławie. Jeden ze zbuntowanych duchownych – protopop Wilna Bartłomiej Saszkowski – znalazł schronienie w Słucku<sup>18</sup>.

## Literatura polemiczna

Z punktu widzenia ewangelicko-prawosławnej komunikacji społecznej na przełomie XVI i XVII w. istotne znaczenie miała współpraca ewangelików przy tworzeniu prawosławnej literatury polemicznej<sup>19</sup>. Nie będzie chyba przesadą stwierdzenie, że był to ewenement w dziejach relacji międzykonfesyjnych nie tylko na terenie I Rzeczypospolitej, ale i w skali całego chrześcijaństwa. Trudno bowiem znaleźć analogiczne przykłady pomocy w obszarze apologetyki i publicystyki religijnej świadczonej przez ewangelików stronie prawosławnej. Tym właśnie była w swej istocie prawosławna literatura polemiczna, którą pomagali tworzyć uzdolnieni literacko ewangelicy zaangażowani w walkę o wolność wyznaniową.

Należy tutaj zwrócić uwagę zwłaszcza na otoczenie przywódcy społeczności prawosławnej w Rzeczypospolitej, Konstantyna Ostrogskiego (1525–1607). Było to środowisko, gdzie prawosławni i protestanci blisko z sobą współpracowali. W otoczeniu Ostrogskiego było wielu protestantów, którzy sprawnie władali piórem i których umiejętności mogły zostać użyte do obrony prawosławia. Prawdopodobnie właśnie w tym kręgu zrodziła się myśl, by u protestantów szukać pomocy w walce z ekspansją Kościoła katolickiego<sup>20</sup>. Obrona przed tą ekspansją zrodziła więc potrzebę „sojuszu teologicznego” dyskryminowanych niekatolików<sup>21</sup>.

Typowe dla ówczesnej teologii polemicznej (zarówno protestanckiej, jak i prawosławnej) było podważanie eklezjologii katolickiej akcentującej nadrzędność władzy papieskiej i rozumienie Kościoła jako monarchii teokratycznej. Przykładem dzieła protestanckiego, które mogło zostać wykorzystywane w prawosławnej polemice

<sup>17</sup> *Ibidem*, s. 38.

<sup>18</sup> T. Kempa, *Wobec kontrreformacji...*, *op. cit.*, s. 248–249, 252–257.

<sup>19</sup> M. Hruševs'kij, *Istoriâ ukraïńskoï literatury*, t. 5, kn. 2. Kiïv 1995; M. Korzo, *Ukrainskaâ i bieloruskaâ katehetiĉeska tradiciâ konca vv. Stanovlenie, èvolûciâ i problema zaimstvoanij*, Moskva 2007.

<sup>20</sup> I.Z. Mic'ko, *Ostroz'ka slovâno-hreko-latins'ka akademiâ (1576–1636)*, Kiïv 1990, s. 28–29; T. Kempa, *Akademia Ostrogska*, [w:] *Szkolnictwo prawosławne w Rzeczypospolitej*, A. Mironowicz, U. Pawluczuk, P. Chomik (red.), Białystok 2002, s. 61–65.

<sup>21</sup> V. Ul'ânov'kij, *Istoriâ cerkvi ta rlihijnoï dumki v Ukraïni, kniga 2, seredina XV–kinec' XVI stolittija*, Kiïv 1994, s. 43.

z Kościołem katolickim, była wykładnia nauki Kalwina – Sibrandi Lubbertilatego *De Papa Romano libri decem: Scholastice et theologice collati cum disputationibus Roberti Bellarmini ad Illustras Ordines Frisiae*<sup>22</sup>. Strona ewangelicka podawała w ten sposób prawosławnym argumenty pozwalające zwalczać propagandę unijną. Dotyczyło to szczególnie prymatu papieża<sup>23</sup>. Dzięki temu obie strony zgodnie mogły potępić zasady unii brzeskiej. To współdziałanie byłoby jednak niemożliwe, gdyby nie Konstantyn Ostrogski. Był on bowiem głównym i niestudzionym promotorem idei współpracy prawosławnych i protestantów na polu religijnym i politycznym<sup>24</sup>.

Przykładem współpracy obu wyznań na polu polemiki antykatolickiej była działalność dworzanina i bliskiego współpracownika Konstantyna Ostrońskiego – brata czeskiego Marcina Broniewskiego (1568–1624), który na jego polecenie, pod pseudonimem Chrystofor Philaleth, napisał antyunijny traktat *Apokrisis abo odpowiedź na książkę o synodzie brzeskim 1596...*<sup>25</sup> Była to pierwsza znacząca odpowiedź prawosławnych na dzieła Skargi: *Synod Brzeski* (Wilno 1597) i *Obrona Synodu Brzeskiego* (Kraków 1597). Dzieło to było swoistym kompendium zawierającym wszystkie najważniejsze argumenty przemawiające przeciwko jedności prawosławia z Rzymem<sup>26</sup>. Broniewski przedstawił przy tym także argumenty strony protestanckiej wykorzystywane w walce z katolicyzmem. Zwracając się do prawosławnych, przekonywał, iż celem jego pracy jest: „[...] okazanie niewinności naszej, a wykroczenia strony przeciwnej, która się płocho, nierozmyślnie, bez przyczyny, mimo wiadomość wszytkiej braciej, do oddania posłuszeństwa ojcu papieżowi rzymskiemu pokwapiała”<sup>27</sup>. Wyśiłki Broniewskiego służące obronie prawosławia są przykładem współpracy, która nakazywała zawieszenie fundamentalnych sporów o charakterze dogmatycznym. W obliczu wspólnego zagrożenia – ekspansji katolicyzmu, podważającej podstawowe zasady kultury politycznej wielowyznaniowej Rzeczypospolitej – doprowadziła do przewyciężenia wyznaniowych sprzeczności<sup>28</sup>.

<sup>22</sup> Sibrandus Lubbertus, *Sibrandi Lubberti De Papa Romano libri decem: scholastice et theologice collati cum disputationibus Roberti Bellarmini ad Illustras Ordines Frisiae*, Academia Franekerana 1594.

<sup>23</sup> M. Melnyk, *Spór o zbawienie. Zagadnienia soteriologiczne w świetle prawosławnych projektów unijnych powstałych w Rzeczypospolitej (koniec XVI–połowa XVII wieku)*, Olsztyn 2001, s. 133; M. Hruševs'kij, *Istoria Ukraini-Rusi*, t. 6, Kiiv 1995, s. 461–462.

<sup>24</sup> T. Grabowski, *Literatura aryańska w Polsce. 1560–1660*, Kraków 1907, s. 141.

<sup>25</sup> M. Broniewski, *Apokrisis abo odpowiedź na książkę o synodzie brzeskim 1596, imieniem ludzi starożytnej religii greckiej przez Chrystophora Philaletha*, J. Długosz, J. Byliński (oprac.), Wrocław 1994. Zob. także: N.M. Popławs'ka, „Apokrysis...” *Hrystofora Filaleta: pryhowani aspekti avtorskoj pozycji*, „Naukowyj wvisnik Černiwecvckogo torhowel'no-ekonomicznogo institutu KNTEU. Humanitarni nauki. Fiololohiá. Zbirnik naukowih prac” 2005, nr 2–3, s. 166–174.

<sup>26</sup> Zob. A. Brückner, *Spory o Unię w dawnej literaturze polemicznej*, „Kwartalnik Historyczny” 1896, z. 3, s. 591–596.

<sup>27</sup> M. Broniewski, *Apokrisis...*, *op. cit.*, s. 8.

<sup>28</sup> M. Melnyk, *Konstantyn Ostrogski and the Anti-Orthodox Policy of Sigismund III Vasa*, „Ostkirchliche Studien” 2018, nr 1–2(67), s. 305–324.



## Próby uzgodnienia różnic dogmatycznych

Należy zauważyć, że dialog Kościołów prawosławnego i protestanckiego służący apologii prawosławia próbowano przekształcić w trwałe, a nie jedynie tymczasowe i doraźne, porozumienie istniejące jedynie dzięki wspólnemu wrogowi. Przykładem tego było wydanie w 1582 r. przez jezuitę Stanisława Sokołowskiego (1537–1593) dzieła *Censura Orientalis Ecclesiae. De Praecipuis Nostri Assaeculi Haereticorum Dogmatibus*<sup>29</sup>. Był to przekład z greki na łacinę listu patriarchy Jeremiasza II z 15 maja 1576 r., będącego odpowiedzią na Augsburskie Wyznanie Wiary, przekazane mu do oceny przez teologów luterzańskich z Tybingi w 1574 r.<sup>30</sup> Również w Rzeczypospolitej szukano trwalszych, bo doktrynalnych, podstaw współpracy obu wyznań. Wskazują na to dwa fakty. Pierwszym z nich był udział specjalnego wysłannika Ostrogińskiego – Kacpra Łuszkowskiego – w synodzie protestantów (luteranów, kalwinów i braci czeskich) w Toruniu w dniach 21–26 sierpnia 1595 r.<sup>31</sup> Ostrogski skierował do uczestników tego spotkania specjalne pismo<sup>32</sup>. Redagując ten dokument, posłużył się terminologią millenarystyczną znaną z wcześniejszej literatury polemicznej<sup>33</sup>. Co więcej, jej użycie powiązał z dążeniami unijnymi prawosławnych biskupów. Twierdził, że jedność prawosławnych z Rzymem doprowadzi ich „[...] pod sprawę Antychrysta, wyłączając nas od Krysta”<sup>34</sup>. Ponadto przekonywał, że protestanci i prawosławni są „jednej wiary” i proponował wspólne, maksymalnie uniwersalistyczne wyznanie chrześcijańskiej wiary. Miała to być bliżej niesprecyzowana prawosławno-ewangelicka zgoda w kwestiach najbardziej podstawowych<sup>35</sup>. Zaproponował zatem porzucenie sporów doktrynalnych na rzecz obrony

<sup>29</sup> S. Sokołowski, *Censura Orientalis Ecclesiae. De Praecipuis Nostri Assaeculi Haereticorum Dogmatibus*, Parisii 1584. Zob. H. Cichowski, *Ks. Stanisław Sokołowski a kościół wschodni. Studium z dziejów teologii w Polsce w w. XVI*, Lwów 1929. Zob. polskie tłumaczenie fragmentów *Censura*: Jeremiasz II Tranos, *Listy do Kościoła luterńskiego dotyczące Konfesji Augsburskiej*, tłum. G. Ryś, [w:] E. Przybył, *Wyznania wiary. Kościoły orientalne i prawosławne*, Kraków 2006, s. 272–283.

<sup>30</sup> Jeremiasz II Tranos, *Listy do Kościoła luterńskiego...*, *op. cit.*, s. 270–272.

<sup>31</sup> Obszerną relację na temat zjazdu w Toruniu i sojuszu między prawosławnymi a protestantami odnajdujemy w liście nuncjusza z 15 września 1595 r., *Documenta Unionis Berestensis eiusque auctorum (1590–1600)*, A.G. Welykyj (red.), Romae 1970, nr 91, s. 144–147. Zob. także: M. Bendza, *Prawosławno-protestanckie tendencje unijne w XVII w. ze szczególnym uwzględnieniem ziem Rzeczypospolitej*, „Rocznik Teologiczny” 1983, z. 2, s. 179–194; T. Kempa, *Prawosławni a synod protestancki w Toruniu w 1595 roku. U początków współpracy dyzunitów z dysydentami*, „Zapiski Historyczne” 1997, z. 1, s. 39–52; W. Sławiński, *Projekty politycznej współpracy protestancko-prawosławnej...*, *op. cit.*, s. 348–364.

<sup>32</sup> *Instrukcja p. Łuszkowskiego od p. wojewody kijowskiego do Torunia na synod r. 1595 22 Augusti (która językiem ruskim była napisana, a na polski przetłumaczona)*, *Acta Synodów Rożnowierczych*, M. Sippayłło (red.), t. 3, Warszawa 1983, s. 596–599.

<sup>33</sup> Zob. J. Daniélou, *Teologia judeochrześcijańska. Historia doktryn chrześcijańskich przed Soborem Nicejskim*, tłum. S. Basista, Kraków 2002, s. 337–339, 402–404, 422–423.

<sup>34</sup> *Instrukcja p. Łuszkowskiego...*, *op. cit.*, s. 599. Zob. T. Kempa, *Konstanty Wasyl Ostrogski (ok. 1524/1525–1608). Wojewoda kijowski i marszałek ziem wołyńskich*, Toruń 1997, s. 141; W. Sławiński, *Projekty politycznej i religijnej współpracy...*, *op. cit.*, s. 37–41.

<sup>35</sup> M. Melnyk, *Problematyka antropologiczna w pismach Piotra Mohyły*, Olsztyn 2005., s. 263–267.

zagrożonych wolności wyznaniowych<sup>36</sup>. Możliwość ich utraty miała uświadamiać obu stronom, że są wyznawcami tej samej wiary<sup>37</sup>.

Nie można tutaj pominąć ścisłego związku religii z polityką. Książę swym posłaniem pragnął scementować ewangelicko-prawosławny sojusz mający na celu przeciwstawienie się katolicyzmowi<sup>38</sup>. To, co w Toruniu było jedynie zarysowane i podporządkowane obronie prawa do wolności religijnej niekatolików i co było próbą uzasadnienia ich chrześcijańskiej i obywatelskiej godności, po czterech latach do czekało się formalnego, dogmatycznego uzgodnienia. Dzięki uporowi Ostrogskiego doszło bowiem do zjazdu prawosławnych i protestantów w Wilnie w dniach 15–20 maja 1599 r. Według zamysłów Ostrogskiego celem tego zjazdu miało być osiągnięcie porozumienia religijnego<sup>39</sup>, i rzeczywiście, mimo trudności i rozbieżności, udało się wyznaczyć to, co łączy obie te tradycje. W tym celu odwołano się do *Credo* nicejsko-konstantynopolińskiego, a więc do tradycji niepodzielonego Kościoła pierwszych wieków. Na tej podstawie nakreślono 18 artykułów, czyli prawdy wiary, które mogły być uznane zarówno przez protestantów, jak i przez prawosławnych<sup>40</sup>. Redaktorzy tego dokumentu umiejętnie ominęli przeszkody dzielące obie tradycje, takie jak liturgia, kult obrazów, nauka o sakramentach, czy rozumienie tradycji. Tym samym nie wyszli poza granice ortodoksji swych Kościołów. Dążyli zatem do zachowania równowagi między tym, co konfesyjne i wspólne obu tradycjom<sup>41</sup>. Z tego też powodu nie wspomnieli ani słowem o tym, co ich dzieliło.

Zaproponowano również by rozmowy w Wilnie potraktować jako pierwszy etap dalekosiężnego procesu dialogu oraz postulowano nawiązanie kontaktu z patriarchami: Konstantynopola – Mateuszem II (zm. 1603) i Aleksandrii – Melecjuszem Pigasem (1549–1601)<sup>42</sup>. W następnym roku zwolennicy dialogu obu wyznań otrzymali odpowiedź. Był to list patriarchy Melecjusza Pigasa skierowany do ewangelików. Przywiózł go Cyryl Lukaris (1572–1638)<sup>43</sup>. Patriarcha odrzucił w nim myśl o pojednaniu obu wyznań na gruncie doktrynalnym. Stanowisko patriarchy potwierdził też

<sup>36</sup> T. Kempa, *Konstanty Wasyl Ostrogski...*, *op. cit.*, s. 145–146.

<sup>37</sup> Zob. krytykę takiej postawy przeprowadzoną przez Smotryckiego: M. Melnyk, *Ekskluzywizm soteriologiczny w myśli religijnej Melecjusza Smotryckiego*, „L'vivska Medievistika” 2010, nr 3, s. 24–40.

<sup>38</sup> W. Sławiński, *Projekty politycznej i religijnej współpracy...*, *op. cit.*, s. 352–353; T. Kempa, *Wobec kontrreformacji...*, *op. cit.*, s. 86–87.

<sup>39</sup> M. Janicyus, *Artykuły w których zgadzają się ewangelicy z ludźmi greckiego nabożeństwa i z Kościoły orientalnymi w nauce zbawiennej*, b.m., b.d.; K. Lewicki K., *Książę Konstanty Ostrogski a unia brzeska 1596*, „Archiwum Naukowe. Dział 2, Historyczno-Filozoficzny” 1933, t. 11, z. 1, s. 144.

<sup>40</sup> J. Łukaszewicz, *O Kościołach braci czeskich w dawnej Wielkopolsce*, Poznań 1835, s. 183–184.

<sup>41</sup> L.V Tymośenko, *Kriza cerkownoho žyttâ Kijiws'koi pravoslavnoji mitropoliji naprykinci xvi st.: interpretaciji istorikiw i svidčennâ džerel*, „Drohobic'kyj kraëznawčij zbirnik”, t. 11–12, Drohobіc 2008, s. 96–116.

<sup>42</sup> T. Kempa, *Wobec kontrreformacji...*, *op. cit.*, s. 160–161; M. Bendza, *Prawosławno-protestanckie tendencje unijne...*, *op. cit.*, s. 192.

<sup>43</sup> T. Kempa, *Konstanty Wasyl Ostrogski...*, *op. cit.*, s. 160–163; *idem*, *Wobec kontrreformacji*, s. 166–169; *idem*, *Wizyty protosyngla Cyryla Lukarysa w Rzeczypospolitej*, [w:] *The Orthodox Church in the Balkans and Poland. Connections and Common Tradition*, A. Mironowicz, U. Pawluczuk, W. Walczak (red.), Białystok 2007, s. 95–100.



Lukaris w rozmowie z Mikołajem Radziwiłłem „Sierotką” w 1601 r.<sup>44</sup>. Wobec stanowiska wschodnich patriarchów Ostrogski, mimo wcześniejszej postawy uniwersalistycznej i pragmatycznej, pozostał wierny doktrynie prawosławnej. Zdecydowało to o fiasku rozmów zjednoczeniowych opartych na jedności doktrynalnej, jednak współpracę polityczną w obronie swobód wyznaniowych kontynuowano.

Konstantyn Ostrogski odegrał więc szczególną rolę w przełamywaniu barier dzielących ewangelików i prawosławnych na ziemiach wschodnich I Rzeczypospolitej na przełomie XVI i XVII w. Wojewoda kijowski, inicjując w latach 1595–1599 rozmowy w celu pojednania ewangelików i prawosławnych, nie kierował się wyłącznie politycznym pragmatyzmem, lecz był szczerze przekonany o możliwości ich autentycznego dogmatycznego zbliżenia<sup>45</sup>. Ostrogski wyraźnie wskazywał to, co łączy ewangelików i prawosławnych. Było to dogmatyczne minimum, którego nie można podważyć w nauczaniu obu Kościołów. W związku z tym jego działanie należy postrzegać nie tylko jako dążenie do obrony wolności religijnej, ale także jako dążenie do ponadkonfesyjnego dialogu. Gdy zabrakło Ostrogskiego, prawosławni i ewangelicy nie potrafili już podjąć podobnych inicjatyw<sup>46</sup>.

## Bibliografia

### Źródła archiwalne

Archiwum Główne Akt Dawnych, Archiwum Radziwiłłów, dz. VII, 511, cz. I, s. 64–65, 72–73.

Archiwum Narodowe w Krakowie, Zbiór Rusieckich, nr 50.

Wojewódzkie Archiwum Państwowe w Krakowie na Wawelu, Archiwum Młynowskie Chodkiewiczów, nr 51–53, nr 29, zespol nr 630.

Nacional’nyj Itoričekij Arhiv Belarusi v Misnku: f. 694, op. 4, d. 795, s. 1–20v.; f. 694, op. 4, d. 1557, s. 243–244v.; f. 1741, op. 1, d. 63, s. 342v.–345v.; f. 1727, op. 1, d. 1, s. 107v.–111.

Nacional’nyj muzej itorii i kultury Belarusi: 45733/8; 45733/10; 45733/182.

### Źródła drukowane

*Akta Synodów Rożnowierczych*, M. Sippayło (red.), t. 3, Warszawa 1983.

Broniewski M., *Apokrysis abo odpowiedź na książki o synodzie brzeskim 1596, imieniem ludzi starożytnej religii greckiej przez Chrystophora Philaletha*, J. Długosz, J. Byliński (oprac.), Wrocław 1994.

*Documenta Unionis Berestensis eiusque auctorum (1590–1600)*, A.G. Welykyj (red.), Romae 1970.

Janicyus M., *Artykuły w których zgadzają się ewangelicy z ludźmi greckiego nabożeństwa i z Kościoły orientalnymi w nauce zbawiennej*, b.m., b.d.

Jeremiasz II Tranos, *Listy do Kościoła luteranckiego dotyczące Konfesji Augsburskiej*, tłum. G. Ryś, [w:] E. Przybył, *Wyznania wiary. Kościoły orientalne i prawosławne*, Kraków 2006, s. 272–283.

<sup>44</sup> T. Kempa, *Konstanty Wasyl Ostrogski...*, op. cit., s. 161–162; T. Kempa, *Mikołaj Krzysztof Radziwiłł „Sierotka” (1549–1616), wojewoda wileński*, Warszawa 2000, s. 176.

<sup>45</sup> H. Wisner, *Rozróżnieni w wierze. Szkice z dziejów Rzeczypospolitej schyłku XVI i połowy XVII wieku*, Warszawa 1982, s. 46–47.

<sup>46</sup> T. Kempa, *Wobec kontrreformacji...*, op. cit., s.259.

- Sibrandus Lubbertus, *Sibrandi Lubberti De Papa Romano libri decem: scholastice et theologice collati cum disputationibus Roberti Bellarmini ad Illustras Ordines Frisiae*, Academia Franekerana 1594.
- Sokołowski S., *Censura Orientalis Ecclesiae. De Praecipuis Nostri Assaeculi Haereticorum Dogmatibus*, Parisii 1584.

### Opracowania

- Bagińska E., *Działalność religijna Radziwiłłów birmańskich w dobrach podlaskich w XVII wieku*, „Studia Podlaskie” 2012, t. 12, s. 205–228.
- Bendza M., *Prawosławno-protestanckie tendencje unijne w XVII w. ze szczególnym uwzględnieniem ziem Rzeczypospolitej*, „Rocznik Teologiczny” 1983, z. 2, s. 179–194.
- Brückner A., *Spory o Unię w dawnej literaturze polemicznej*, „Kwartalnik Historyczny” 1896, z. 3, s. 578–644.
- Cichowski H., *Ks. Stanisław Sokołowski a kościół wschodni. Studium z dziejów teologii w Polsce w w. XVI*, Lwów 1929.
- Daniélou J., *Teologia judeochrześcijańska. Historia doktryn chrześcijańskich przed Soborem Nicejskim*, tłum. S. Basista, Kraków 2002.
- Degiel R., *Protestanci i prawosławni. Patronat wyznaniowy Radziwiłłów birmańskich nad Cerkwią prawosławną w księstwie słuckim w XVII w.*, Warszawa 2000.
- Grabowski T., *Literatura aryańska w Polsce. 1560–1660*, Kraków 1907.
- Hruševs’kij M., *Istoriâ Ukraïni-Rusi*, t. 6, Kiïv 1995.
- Hruševs’kij M., *Istoriâ ukraińskoï literaturi*, t. 5, ks. 2, Kiïv 1995.
- Kempa T., *Akademia Ostrogska*, [w:] *Szkolnictwo prawosławne w Rzeczypospolitej*, A. Mironowicz, U. Pawluczuk, P. Chomik (red.), Białystok 2002, s. 61–65.
- Kempa T., *Konstanty Wasyl Ostrogski (ok. 1524/1525–1608). Wojewoda kijowski i marszałek ziem wołyńskich*, Toruń 1997.
- Kempa T., *Mikołaj Krzysztof Radziwiłł „Sierotka” (1549–1616), wojewoda wileński*, Warszawa 2000.
- Kempa T., *Prawosławni a synod protestancki w Toruniu w 1595 roku. U początków współpracy dyzunitów z dysydentami*, „Zapiski Historyczne” 1997, z. 1, s. 39–52.
- Kempa T., *Wizyty protosyngla Cyryla Lukarysa w Rzeczypospolitej*, [w:] *The Orthodox Church in the Balkans and Poland. Connections and Common Tradition*, A. Mironowicz, U. Pawluczuk, W. Walczak (red.), Białystok 2007, s. 87–103.
- Kempa T., *Wobec kontrreformacji. Protestanci i prawosławni w obronie swobód wyznaniowych w Rzeczypospolitej w końcu XVI i w pierwszej połowie XVII wieku*, Toruń 2007.
- Kita M., *Prawosławie wobec reformacyjnych kontrowersji – trzeci partner czy druga stron dyskusji?*, [w:] *Reformatorzy a Kościół rzymski*, A.A. Napiórkowski (red.), Kraków 2017, s. 189–207.
- Klimek J., *Mowa duchowna przy szlubie... Piotra Mohyły. Prawosławna realizacja stylu religijno-kościelnego*, [w:] *Język i styl twórcy w kręgu badań współczesnej humanistyki*, K. Maćkowiak, C. Piątkowski (red.), Zielona Góra 2009, s. 169–176.
- Kotłubaj E., *Życie Janusza Radziwiłła*, Wilno–Witebsk 1859.
- Korzo M., *Ukraïnskaâ i bieloruskaâ katehetiĉeska tradiciâ konca vv. Stanovlenie, èvolüciâ i problema zaimstvoanij*, Moskva 2007.
- Kosman M., *Protestanci i kontrreformacja: z dziejów tolerancji w Rzeczypospolitej XVI–XVIII wieku*, Wrocław 1978.
- Lewicki K., *Książę Konstanty Ostrogski a unia brzeska 1596*, „Archiwum Naukowe. Dział 2, Historyczno-Filozoficzny” 1933, t. 11, z. 1.
- Litak S., *Fenomen wielowyznaniowości a rozwój parafii w Polsce*, [w:] *Chrześcijaństwo w dialogu kultur na ziemiach Rzeczypospolitej*, S. Wilk (red.), Lublin 2003, s. 178–184.
- Litak S., *W dobie reform i polemik religijnych*, [w:] *Chrześcijaństwo w Polsce. Zarys historyczny*, J. Kłoczowski (red.), Lublin 1992, s. 189–254.

- Łukaszewicz J., *O Kościołach braci czeskich w dawnej Wielkopolsce*, Poznań 1835.
- Melnyk M., *Ekskluzywizm soteriologiczny w myśli religijnej Melecjusza Smotryckiego*, „L'vivska Mediavistika” 2010, nr 3, s. 24–40.
- Melnyk M., *Konstantyn Ostrogski and the anti-Orthodox policy of Sigismund III Vasa*, „Ostkirchliche Studien” 2018, nr 1–2(67), s. 305–324.
- Melnyk M., *Problematyka antropologiczna w pismach Piotra Mohyły*, Olsztyn 2005.
- Melnyk, M., *Pre-ekumenizm i konfesjonalizm. Prawosławne dążenia zjednoczeniowe w Pierwszej Rzeczypospolitej (1590–1596)*, Kraków 2018.
- Melnyk M., *Spór o zbawienie. Zagadnienia soteriologiczne w świetle prawosławnych projektów unijnych powstałych w Rzeczypospolitej (koniec XVI–połowa XVII wieku)*, Olsztyn 2001.
- Mic'ko I.Z., *Ostroz'ka slovāno-hreko-latins'ka akademiā (1576–1636)*, Kiïv 1990.
- Mironowicz A., *Kościół prawosławny w dziejach dawnej Rzeczypospolitej*, Białystok 2001.
- Mironovič A., *Svad'ba Sofii, knāžny Sluckoj, s Ānušem Radzillom*, [w:] *Vernyjā very bacākoï. Zbornik materyēālū carkoūnaj-navukovaj kanferēncyi, prysvecanaj 400-goddziū spacy-nu svātoj pravvednaj Sofii Sluckaj i 400-goddziū zasnnavannā Sāta-Petra-Pāulaūskaga sabora ū Minsku*, Minsk 2013, s. 49–64.
- Mironowicz A., *Teodozy Wasilewicz, archimandryta slucki, biskup białoruski*, Białystok 1997.
- Naumow A., *Domus divisa. Studia nad literaturą ruską w I Rzeczypospolitej*, Kraków 2002.
- Popławska N.M., „Apokrysys...” *Hrystofora Filaleta: pryhowani aspekti avtorskoï pozycji*, „Naukowyj wvisnik Čerņiwecvkogo torhowel'no-ekonomicznogo institutu KNTEU. Humanitarni nauki. Fiololohiā. Zbirknik naukowih prac” 2005, nr 2–3, s. 166–174.
- Sławiński W., *Projekty politycznej i religijnej współpracy protestancko-prawosławnej w Rzeczypospolitej Obojga Narodów pod koniec XVI wieku*, „Czasy Nowożytnie” 2002, t. 12, s. 37–41.
- Sławiński W., *Projekty politycznej współpracy protestancko-prawosławnej i unii religijnej obu wyznań w świetle obrad toruńskiego synodu generalnego 1595 roku i późniejszych planów braci czeskich*, [w:] *Między Zachodem i Wschodem. Studia z dziejów Rzeczypospolitej w epoce nowożytnej*, J. Staszewski, K. Mikulski, J. Dumanowski (red.), Toruń 2002, s. 348–364.
- Timošenko L.V., *Kryza cerkownoho żyttā Kijiws'koi pravoslavnoji mitropoliji naprykinci xvi st.: interpretaciji istorikiwv i svidčennā džerel*, „Drohobic'kyj kraēznawčij zbirknik”, t. 11–12, „Drohobycki krajoznawczy wybōr tekststōw”, Drohobič 2008, s. 96–116.
- Ul'ānov'kij V., *Istoriā cerkvi ta rlihijnoï dumki v Ukraïni, kniga 2, seredina XV- kinec' XVI stolitija*, Kiïv 1994.
- Wasilewski T., *Walka o spadek po księżnej Marii Wołoszce, wdowie po Januszu Radziwile, w latach 1660–1690*, „Miscellanea Historico-Archivistica”, t. 3, Warszawa 1989.
- Wisner H., *Rozróżnieni w wierze. Szkice z dziejów Rzeczypospolitej schyłku XVI i połowy XVII wieku*, Warszawa 1982.